Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 3:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem synowie Izraela służyli Eglonowi, królowi Moabu, przez osiemnaście lat. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem Izraelici służyli Eglonowi, królowi Moabu, przez osiemnaście lat. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Tak więc synowie Izraela służyli Eglonowi, królowi Moabu, przez osiemnaście lat. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Służyli tedy synowie Izraelscy Eglonowi, królowi Moabskiemu, osiemnaście lat. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I służyli synowie Izraelscy Eglonowi, królowi Moab, ośmnaście lat: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Izraelici służyli Eglonowi, królowi Moabu, przez lat osiemnaście. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I byli synowie izraelscy w niewoli u Eglona, króla Moabu przez osiemnaście lat. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | I służyli Izraelici Eglonowi, królowi Moabu, osiemnaście lat. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Tak więc Izraelici służyli Eglonowi, królowi Moabu, przez osiemnaście lat. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Tak więc służyli synowie Izraela Egionowi, królowi Moabu, przez lat osiemnaście. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І послужили ізраїльські сини Еґломові моавському цареві вісімнадцять літ. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Tak więc synowie Israela hołdowali przez osiemnaście lat Eglonowi – królowi Moabu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I synowie Izraela służyli Eglonowi, królowi Moabu, przez osiemnaście lat. |